

	Limiteur de remplissage CLEANFILL 2" Notice d'utilisation et d'installation Vulbepерker CLEANFILL 2" Installatie- en gebruikshandleiding	CLEANFILL 2" overfill Installation and use leaflet Limitador de llenado CLEANFILL 2" Manual de utilización e instalación	Référence : 308 130 / 308 131 / 308 133 Indice : C
			Date: 20/09/2022

Tout non-respect de la présente notice dégage le fabricant de toute responsabilité.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modifications sans préavis.

Le fabricant n'accorde aucune garantie que ce soit concernant ce document et notamment, sans que cette énumération soit exhaustive, aucune garantie implicite de qualité commerciale ni de bonne adaptation à son usage particulier.

Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des erreurs contenues

TABLEAU DE MISE A JOUR

Indice	Pages modifiées	Désignation modification	Date
B1	1 et 2/2	Ajout version 2" NPT	11/01/2021
B2	2	Ajout version B100 Biodiesel	09/03/2021
C	1 et 2/2	Mise à jour logo	20/09/2022

	FR - Français	ENG - English	NL - Néerlandais	ES - Espanol
	CARACTERISTISTIQUES TECHNIQUES Raccordement direct ou déporté sur cuve de stockage Débit mini : 2,4 m3/h - Débit maxi : 40 m3/h. Conseillé 20m³/h (334 l/min) sur cuve de petites dimensions. Pressions d’utilisation : mini 150 mbar (15 kPa) ; maxi : 7 bar (0,7 MPa). Temps de réouverture/vidange (flexible de longueur. 2 m) : inférieur à 1 minute.	TECHNICAL FEATURES Bent or ahead inlet on storage tank Minimum flow rate : 2.4 m3/hr Maximum flow rate : 40 m3/hr Recommendation : 20 m3/hr (334 l/mn) for small tanks Pressure in operation : mini 150 mbar (15 kPa) ; maxi : 7 bar (0.7 MPa) Reopening time/emptying (hose length : 2 m) : less than 1 minute	TECHNISCHE KENMERKEN Directe of indirecte aansluiting op het reservoir Min. debiet: 2,4 m3/u – Max. debiet: 40 m3/u. Aanbevolen 20m³/u (334 l/min) op kleine reservoirs. Gebruiksdruk : mini 150 mbar (15 kPa); maxi: 7 bar (0,7 MPa). Opening/aftappen (slanglengte 2 m): minder dan 1 minuut.	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Conexión directa o diferida en tanque de almacenamiento Caudal mín: 2,4 m3/h - Caudal máx: 40 m3/h Aconsejado 20m³/h (334 l/mín) en tanque de dimensiones reducidas. Presiones de utilización: mín 150 mbar (15 kPa) ; máx: 7 bar (0,7 MPa). Tiempos de reapertura/vaciado (goma de longitud 2 m): inferior a 1 minuto.
1	INSTALLATION Montage sur piquage taraudé 2’’BSPP ou NPT vertical au moyen d’une clé plate de 22 mm. (Rep 1) Introduire le LIMITEUR DE REMPLISSAGE CLEANFILL 2’’ dans le taraudage 2".	INSTALLATION Mounting on vertical BSPP or NPT 2’’ threaded connection with a 22 mm spanner (Rep 1) Introduce CLEANFILL 2’’ OVERFILL in the 2’’ thread	INSTALLATIE Montage op perforatie met schroefdraad 2’’ BSPP of NPT vertikaal m.b.v. een platte sleutel 22 mm. (Teken 1) Installeer de VULBEPERKER CLEANFILL 2’’ in de perforatie 2".	INSTALACIÓN Montaje en picado perforado 2’’BSPP o NPT vertical mediante llave plana de 22 mm. (Rep 1) Introducir el LIMITADOR DE LLENADO CLEANFILL 2’’ en la perforación 2".
2	(Rep 2) A l'aide d'une clé plate de 22 mm, visser le LIMITEUR DE REMPLISSAGE CLEANFILL 2’’ à 2 tours de sa position définitive.	(Rep 2) With a 22 mm spanner, screw the CLEANFILL 2’’ OVERFILL up to 2 turns before its final position.	(Teken 2) Met behulp van een platte sleutel 22mm schroeft u de VULBEPERKER CLEANFILL 2’’ op 2 slagen van zijn definitieve positie.	(Rep 2) Con una llave plana de 22 mm, girar el LIMITADOR DE LLENADO CLEANFILL 2’’ a 2 vueltas de su posición definitiva.
3	(Rep 2) Mettre du produit d’étanchéité sur le filet du taraudage proche du LIMITEUR DE REMPLISSAGE CLEANFILL 2’’.	(Rep 2) Put sealing product on the thread near the CLEANFILL 2’’ OVERFILL	(Teken 2) Breng afdichtingproduct aan op het schroefdraad bij de VULBEPERKER CLEANFILL 2’’.	(Rep 2) Poner producto de estanqueidad en la red de la perforación junto al LIMITADOR DE LLENADO CLEANFILL 2’’.
4	4 - Visser le LIMITEUR DE REMPLISSAGE CLEANFILL 2’’ jusqu’à sa position finale.	4 – Screw the CLEANFILL 2’’ OVERFILL up to its final position	4 – Schroef de VULBEPERKER CLEAFILL 2’’ tot zijn uiteindelijke positie.	4 - Ajustar el LIMITADOR DE LLENADO CLEANFILL 2’’ hasta su posición final.
5	5 et 5' - Procéder au raccordement de la tuyauterie de remplissage en direct (5) ou déporté (5'). A l’emplacement indiqué par  mettre du produit d’étanchéité souple assurant la continuité électrique, sans excès afin de ne pas altérer le bon fonctionnement de l'appareil.	5 and 5’ – Filling hose ahead (5) or bent (5’) inlet Put flexible sealing product at place shown by  to ensure electrical continuity but not excessively so as not affect the device proper operation	5 et 5' – Sluit de vulleidingen direct (5) of indirect (5’) aan. Op de plek die is aangegeven met  brengt u een soepel en geleidend afdichtingproduct aan, niet te veel om de goede werking van het apparaat niet in gevaar te brengen.	5 y 5' – Proceder a la unión de la tubería de llenado directo (5) o diferido (5').  poner producto de estanqueidad flexible procurando mantener la continuidad eléctrica, sin excederse para no alterar el funcionamiento correcto del aparato.
	ATTENTION *Le non respect des règles de montage peut provoquer un débordement des mousses par la tuyauterie d’évent. *Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement du dispositif dû à un mauvais montage ou à la présence de corps étrangers. *L’extrémité de la tuyauterie de remplissage doit être équipée d’un raccord étanche (raccord symétrique 2’’ ou équivalent).	CAUTION *If you don’t respect the rules for installation, filling can cause a foam overfill through the vent. * The manufacturer is not liable for any device malfunction due to improper installation or foreign substance presence * The filling hose end must be equipped with a sealed connector (2’’symmetrical connector or similar)	LET OP *Het niet volgen van de installatie regels, kan leiden tot een schuim overvulling via de ontluchting. *De fabrikant weigert elke aansprakelijkheid bij slechte werking van de installatie door een slechte montage of de aanwezigheid van vreemde voorwerpen. *Het uiteinde van de vulleidingen moet zijn voorzien van een lekvrije koppeling (symmetrische koppeling 2’’ of gelijkwaardig).	ATENCIÓN *No respetar las reglas de montage puede provocar un debordamiento de espuma por el respiradero. *El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de mal funcionamiento del dispositivo debido a un montaje incorrecto o a la presencia de cuerpos extraños. *El extremo de la tubería de llenado debe ir equipado con un racor estanco (racor simétrico de 2’’ o equivalente).
	CONSTRUCTION Pour fioul domestique et gazole – 308 130 *Corps alliage léger haute résistance anodisé AS7G06Y33. *AG3 Anodisé, Joints fluorocarbone et nitrile, Acier traité, Laiton, Inox, Flotteur : mousse polyuréthane. Pour AdBlue® - 308 131 *Corps et composants en Acier Inoxydable. *Joints en Viton® et Flotteur en PE compatible AdBlue®.	BUILDING To be used with gas-oil – 308 130 *High resistance body made of treated aluminium. *Fluorocarbon and nitrile seals, treated steel, brass, stainless steel, float: polyurethan foam. To be used with AdBlue® - 308 131 * Stainless steel body and components * Viton® gaskets and PE float compatible with AdBlue®	BOUW Voor stookolie en diesel – 308 130 *Huis lichte bijzonder solide geanodiseerde legering AS7G06Y33. *Geanodiseerd AG3, pakkingen fluorkoolstof en nitriel, behandeld staal, messing, RVS, drijver: polyurethaanschuim. Voor AdBlue® - 308 131 *Huis en onderdelen van RVS. *Pakkingen Viton® en drijver AdBlue® compatibel PE.	CONSTRUCCIÓN Para fuel doméstico y gasóleo – 308 130 *Cuerpo de aleación ligera de alta resistencia anodizado AS7G06Y33. *AG3 Anodizado, Juntas de fluorocarbono y nitrilo, Acero tratado, Latón, Inox, Flotador: espuma de poliuretano. Para AdBlue® - 308 131 *Cuerpo y componentes de Acero Inoxidable. *Juntas de Viton® y Flotador de PE compatible AdBlue® .

SIEGE SOCIAL	1155 avenue Jean-Baptiste Godin – 33240 St-André-de-Cubzac Tél.+33(0) 5 57 80 80 80 – Fax +33 (0)5 56 31 61 21	Page : 1/2
--------------	---	------------

Document non contractuel pouvant faire l'objet de modifications sans préavis

	Limiteur de remplissage CLEANFILL 2" Notice d'utilisation et d'installation	CLEANFILL 2" overfill Installation and use leaflet	Référence : 308 130 / 308 131 / 308 133 Indice : C
	Vulbeperker CLEANFILL 2" Installatie- en gebruikshandleiding	Limitador de llenado CLEANFILL 2" Manual de utilización e instalación	Date: 20/09/2022

Tout non-respect de la présente notice dégage le fabricant de toute responsabilité.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modifications sans préavis.
Le fabricant n'accorde aucune garantie que ce soit concernant ce document et notamment, sans que cette énumération soit exhaustive, aucune garantie implicite de qualité commerciale ni de bonne adaptation à son usage particulier.
Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des erreurs contenues

TABEAU DE MISE A JOUR

Indice	Pages modifiées	Désignation modification	Date
B1	1 et 2/2	Ajout version 2" NPT	11/01/2021
B2	2	Ajout version B100 Biodiesel	09/03/2021
C	1 et 2/2	Mise à jour logo	20/09/2022

	CONSTRUCTION	BUILDING	BOUW	CONSTRUCCIÓN
	Pour B100 / Biodiesel – 308 133 *Corps alliage léger haute résistance anodisé AS7G06Y33. *Joints en FKM/Viton® et flotteur en PE.	To be used with B100 oil – 308 133 *High resistance body made of treated aluminium. *FKM/Viton® gaskets and PE float	Voor stookolie en B100 diesel – 308 133 *Huis lichte bijzonder solide geanodiseerde legering AS7G06Y33. *Pakkingen FKM/Viton® en drijver PE.	Para B100 gasóleo – 308 133 *Cuerpo de aleación ligera de alta resistencia anodizado AS7G06Y33. *Juntas de FKM/Viton® y Flotador de PE

MONTAGE DU LIMITEUR DE REMPLISSAGE CLEANFILL 2"
SUR DEMI-MANCHON 2" VERTICAL (BSPP ET NPT)

CLEANFILL 2" OVERFILL
MOUNTING ON A 2" VERTICAL HALF SLEEVE NUT (BSPP AND NPT)

MONTAGE VAN DE CLEANFILL 2" VULBEPERKER
OP EEN HALVE MOF 2" VERTICAAL (BSPP EN NPT)

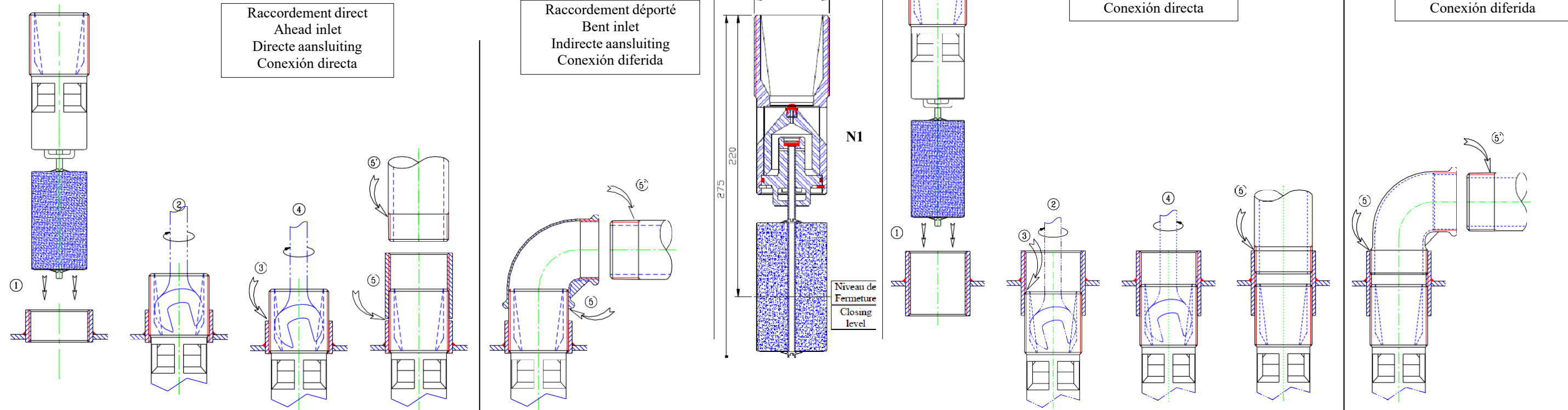
MONTAJE DEL LIMITADOR DE LLENADO CLEANFILL 2"
CON SEMI-MANGUITO DE 2" VERTICAL (BSPP Y NPT)

MONTAGE DU LIMITEUR DE REMPLISSAGE CLEANFILL 2"
SUR MANCHON 2" VERTICAL (BSPP UNIQUEMENT)

CLEANFILL 2" OVERFILL MOUNTING
ON A 2" VERTICAL SLEEVE NUT (BSPP ONLY)

MONTAGE VAN DE CLEANFILL 2" VULBEPERKER
OP EEN MOF 2" VERTICAAL (ALLEEN BSPP)

MONTAJE DEL LIMITADOR DE LLENADO CLEANFILL 2"
CON MANGUITO DE 2" VERTICAL (SOLO BSPP)



FR/ Le niveau N1 n'est donné qu'à titre indicatif. Lors du montage du limiteur, l'installateur doit donc s'assurer que le positionnement du limiteur est correct et répond aux préconisations de montage en vigueur.
UK/ The level N1 is given only for information. During the mounting of the overfill prevention valve, the installer has to check that it has been correctly installed and answer to the local or special requirements
NL/ Level N1 als gegeven ter informatie. Bij de installatie moet het installatiebedrijf de juiste positie van de overvulbeveiliging controleren aan de hand van geldende eisen en de installatie instructie
ES/ El nivel N1 es sólo indicativo. Al montar la válvula de sobrellenado, el instalador debe garantizar que su colocación es correcta y cumple con las normas de instalación en vigor.



TRAITEMENT EN FIN DE CYCLE DE VIE

De par son utilisation, ce produit industriel peut devenir agressif pour l'homme et son environnement.
De ce fait son élimination, en application de la réglementation en vigueur, ne peut être effectuée que par une entreprise spécialisée, après neutralisation et trié des catégories d'agents polluants. (déchets biodégradables, déchets métalliques, déchets plastiques, déchets électroniques etc)



END OF LIFE DISPOSAL

This industrial product may become dangerous to man and his environment as a result of its use.
Because of this, under current legislation it may only be disposed of by a specialised company after neutralisation and sorting by category of any polluting agents (biodegradable waste, metallic waste, plastic waste, electronic waste, etc.).

SIEGE SOCIAL

Z.I. Sud – Rue des Epinettes – 77200 Torcy - France
Tél.+33(0)1 60 05 18 53 – Fax +33 (0)1 60 17 58 39

Page : 2/2